

Teknisk rapport

SIS-ISO/TR 20218-1:2018

Publicerad/Published: 2018-10-05
Utgåva/Edition: 1
Språk/Language: engelska/English
ICS: 14.530;25.040.30

Robotik – Säkerhetskonstruktion för industriella robotsystem – Del 1: Verktyg

Robotics – Safety design for industrial robot system – Part 1: End-effectors

This preview is downloaded from www.sis.se. Buy the entire standard via <https://www.sis.se/std-80007071>

Standarder får världen att fungera

SIS (Swedish Standards Institute) är en fristående ideell förening med medlemmar från både privat och offentlig sektor. Vi är en del av det europeiska och globala nätverk som utarbetar internationella standarder. Standarder är dokumenterad kunskap utvecklad av framstående aktörer inom industri, näringsliv och samhälle och befrämjar handel över gränser, bidrar till att processer och produkter blir säkrare samt effektiviserar din verksamhet.

Delta och påverka

Som medlem i SIS har du möjlighet att påverka framtida standarder inom ditt område på nationell, europeisk och global nivå. Du får samtidigt tillgång till tidig information om utvecklingen inom din bransch.

Ta del av det färdiga arbetet

Vi erbjuder våra kunder allt som rör standarder och deras tillämpning. Hos oss kan du köpa alla publikationer du behöver – allt från enskilda standarder, tekniska rapporter och standardpaket till handböcker och onlinetjänster. Genom vår webbtjänst e-nav får du tillgång till ett lättnavigerat bibliotek där alla standarder som är aktuella för ditt företag finns tillgängliga. Standarder och handböcker är källor till kunskap. Vi säljer dem.

Utveckla din kompetens och lyckas bättre i ditt arbete

Hos SIS kan du gå öppna eller företagsinterna utbildningar kring innehåll och tillämpning av standarder. Genom vår närhet till den internationella utvecklingen och ISO får du rätt kunskap i rätt tid, direkt från källan. Med vår kunskap om standarders möjligheter hjälper vi våra kunder att skapa verklig nytta och lönsamhet i sina verksamheter.

Vill du veta mer om SIS eller hur standarder kan effektivisera din verksamhet är du välkommen in på www.sis.se eller ta kontakt med oss på tel 08-555 523 00.



Standards make the world go round

SIS (Swedish Standards Institute) is an independent non-profit organisation with members from both the private and public sectors. We are part of the European and global network that draws up international standards. Standards consist of documented knowledge developed by prominent actors within the industry, business world and society. They promote cross-border trade, they help to make processes and products safer and they streamline your organisation.

Take part and have influence

As a member of SIS you will have the possibility to participate in standardization activities on national, European and global level. The membership in SIS will give you the opportunity to influence future standards and gain access to early stage information about developments within your field.

Get to know the finished work

We offer our customers everything in connection with standards and their application. You can purchase all the publications you need from us - everything from individual standards, technical reports and standard packages through to manuals and online services. Our web service e-nav gives you access to an easy-to-navigate library where all standards that are relevant to your company are available. Standards and manuals are sources of knowledge. We sell them.

Increase understanding and improve perception

With SIS you can undergo either shared or in-house training in the content and application of standards. Thanks to our proximity to international development and ISO you receive the right knowledge at the right time, direct from the source. With our knowledge about the potential of standards, we assist our customers in creating tangible benefit and profitability in their organisations.

If you want to know more about SIS, or how standards can streamline your organisation, please visit www.sis.se or contact us on phone +46 (0)8-555 523 00



Denna tekniska rapport är inte en svensk standard. Detta dokument innehåller den engelska språkversionen av ISO/TR 20218-1:2018.

This Technical Report is not a Swedish Standard. This document contains the English language version of ISO/TR 20218-1:2018.

© Copyright/Upphovsrätten till denna produkt tillhör SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sverige. Användningen av denna produkt regleras av slutanvändarlicensen som återfinns i denna produkt, se standardens sista sidor.

© Copyright SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sweden. All rights reserved. The use of this product is governed by the end-user licence for this product. You will find the licence in the end of this document.

Uppllysningar om sakinnehållet i detta dokument lämnas av SIS, Swedish Standards Institute, telefon 08-555 520 00. Standarder kan beställas hos SIS som även lämnar allmänna uppllysningar om nationell och internationell standard.

Information about the content of this document is available from the SIS, Swedish Standards Institute, telephone +46 8 555 520 00. Standards may be ordered from SIS, who can also provide general information about national and international standards.

Dokumentet är framtaget av kommittén för Robotik, SIS/TK 278.

Har du synpunkter på innehållet i det här dokumentet, vill du delta i ett kommande revideringsarbete eller vara med och ta fram standarder inom området? Gå in på www.sis.se - där hittar du mer information.

Contents

Page

Foreword	iv
Introduction	v
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	1
4 Risk assessment	2
4.1 General.....	2
4.2 Limits of the end-effector(s).....	3
4.3 Hazard identification.....	4
4.3.1 General.....	4
4.3.2 Examples of hazards from end-effectors and workpieces.....	4
4.4 Risk estimation.....	4
4.5 Risk evaluation.....	5
4.6 Residual risks.....	5
5 Safety requirements and risk reduction	5
5.1 General.....	5
5.2 Risk reduction measures.....	5
5.2.1 Shape and surfaces.....	5
5.2.2 Protective devices and safety-related functions.....	5
5.2.3 Robot application design.....	7
5.2.4 Risk reduction measures implemented by the user.....	7
5.3 Safety-related control system performance.....	7
5.4 Gripper end-effectors.....	7
5.4.1 General.....	7
5.4.2 Grasp-type grippers.....	8
5.4.3 Vacuum grippers.....	8
5.4.4 Magnet grippers.....	8
5.5 Application-specific end-effectors.....	9
5.5.1 General.....	9
5.5.2 Examples of applications.....	9
5.5.3 Risk reduction.....	9
5.6 End-effectors for hand-guiding robots.....	10
5.6.1 General.....	10
5.6.2 Risk reduction.....	10
5.7 End-effector exchange systems (tool changers).....	11
6 Verification and validation	11
7 Information for use	11
7.1 General.....	11
7.2 Instructions.....	11
Annex A (informative) Practical examples for end-effector risk assessment	13
Annex B (informative) Examples of gripper designs and their safety performance	18
Annex C (informative) Examples of hazards, their potential origins and consequences	19
Annex D (informative) Examples of hazards by function of the end-effector	22
Bibliography	24

SIS-ISO/TR 20218-1:2018 (E)

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 299, *Robotics*.

A list of all parts in the ISO 20218 series can be found on the ISO website.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at www.iso.org/members.html.

Introduction

This document applies to industrial robot systems as described in ISO 10218-2:2011 and ISO/TS 15066:2016.

This document provides guidance for end-effectors in robot systems, including collaborative applications where a robot system and operators share the same workspace. In such collaborative applications, the end-effector design is of major importance, particularly characteristics such as shapes, surfaces and application function (e.g. clamping forces, residual material generation, temperature).

A comprehensive risk assessment is required by ISO 10218-2:2011. This document provides additional guidance specific to end-effectors that can be helpful when performing the risk assessment in accordance with ISO 10218-2:2011.

Robotics — Safety design for industrial robot systems —

Part 1: End-effectors

1 Scope

This document provides guidance on safety measures for the design and integration of end-effectors used for robot systems. The integration includes the following:

- the manufacturing, design and integration of end-effectors;
- the necessary information for use.

This document provides additional safety guidance on the integration of robot systems, as described in ISO 10218-2:2011.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 10218-1:2011, *Robots and robotic devices — Safety requirements for industrial robots — Part 1: Robots*

ISO 10218-2:2011, *Robots and robotic devices — Safety requirements for industrial robots — Part 2: Robot systems and integration*

ISO 11593, *Manipulating industrial robots — Automatic end effector exchange systems — Vocabulary and presentation of characteristics*

ISO 12100:2010, *Safety of machinery — General principles for design — Risk assessment and risk reduction*

ISO 14539:2000, *Manipulating industrial robots — Object handling with grasp-type grippers — Vocabulary and presentation of characteristics*

ISO/TS 15066:2016, *Robots and robotic devices — Collaborative robots*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in ISO 12100, ISO/TS 15066:2016, ISO 10218-1:2011, ISO 10218-2:2011, ISO 14539:2000, ISO 11593 and the following apply.

ISO and IEC maintain terminological databases for use in standardization at the following addresses:

- ISO Online browsing platform: available at <https://www.iso.org/obp>
- IEC Electropedia: available at <http://www.electropedia.org/>

3.1

compliant

exhibiting deformation of material or mechanism when subjected to a force

EXAMPLE Compliant linkage, compliant surface.

SIS-ISO/TR 20218-1:2018 (E)

Note 1 to entry: The reciprocal of compliant is stiff.

Note 2 to entry: Compliance is defined in ISO 8373:2012.

3.2 mechanical interface

end-effector (3.3) flange mounting surface at the end of the manipulator to which the end-effector is attached

[SOURCE: ISO 8373:2012, 3.10, modified — The words “end-effector flange” have been added at the start of the definition and the Note to entry has been deleted.]

3.3 end-effector

device specifically designed for attachment to the *mechanical interface* (3.2) to enable the robot to perform its task

EXAMPLE *Gripper* (3.4), welding gun, spray gun.

Note 1 to entry: In this document, the term refers to end-effectors in robot systems.

Note 2 to entry: End-effectors are sometimes known as end-of-arm tooling (EOAT).

[SOURCE: ISO 8373:2012, 3.11, modified — The words “nut runner” have been deleted from the Example and the Notes to entry have been added.]

3.4 gripper

end-effector (3.3) designed for grasping workpieces

Note 1 to entry: Grip, grasp, grasping and releasing are defined in ISO 14539:2000.

[SOURCE: ISO 8373:2012, 3.14, modified — The words “seizing and holding” have been replaced by “grasping workpieces” in the definition and the Note to entry has been added.]

3.5 fixture

device used to fixate an item as part of the handling or assembling process in a robot system, but not as an *end-effector* (3.3)

3.6 robot application

system comprising an industrial robot system [industrial robot, *end-effectors* (3.3), workpieces and any machinery, equipment, devices, external auxiliary axes or sensors supporting the robot performing its task] and any obstacle or object within the robot system workspace that has influence on the risk assessment of the workspace

[SOURCE: ISO 10218-1:2011, 3.11, modified — Adapted from definition for “industrial robot system”.]

4 Risk assessment

4.1 General

This clause describes the actions and factors particularly relevant for the parts of a risk assessment that address end-effectors in a robot application. In accordance with ISO 10218-2:2011, 4.3.1, the risk assessment considers the risks for the entire robot application, including the robot, end-effector, workpieces and fixture(s), over its whole lifecycle.

According ISO 10218-2:2011, the initial risk is assessed on the assumption that no risk reduction measures have been applied. This includes modifications to existing robot applications.

Potential contact situations (both intended and unintended) and the expected accessibility of a person to interact with the end-effector(s) are considered.

The integrator consults with the user during the risk assessment and design of the workspace, in accordance with ISO 10218-2:2011, 4.4.2. The purpose of this consultation is to ensure that all reasonably foreseeable hazardous situations (task and hazard combinations) associated with the robot cell are identified, including indirect interactions (e.g. persons having no tasks associated with the system, but having exposure to hazards associated with the system). The integrator is responsible for coordinating this participation and for selecting the appropriate end-effector(s) based on the requirements of the application.

The results of the risk assessment are documented in accordance with ISO 12100:2010, 5.1 and Clause 7.

4.2 Limits of the end-effector(s)

The limits of the end-effector(s) should be considered when determining the limits for the robot application as a whole (see ISO 10218-2:2011, 4.3.2). Some specific considerations for end-effectors can include, but are not limited to the following:

a) use limits (description of functions, intended use and reasonably foreseeable misuse):

- automatic or manual;
- hand-guiding;
- collaborative or non-collaborative;

b) space limits:

- end-effector changing station;
- movement of the end-effector and workpiece;
- variation in dimensions of the end-effector and workpieces;

c) time limits:

- expected life for end-effector or parts of the end-effector or the grasped tool;
- end-effector exchange system exchange time;

NOTE 1 Deviations in the end-effector exchange time can indicate a fault in the robot system or the end-effector exchange system.

d) other end-effector limits:

- acceptable workpiece shape/geometry;
- centre of gravity of workpiece(s);
- maximum/minimum payload;
- maximum/minimum grasping force (see ISO 14539:2000, 3.1.5);
- maximum/minimum suction of vacuum cup(s);
- maximum/minimum magnetic attraction properties;
- minimum friction between grasping surface (e.g. gripper fingers) and the workpiece;
- physical properties of workpiece, e.g. maximum/minimum size, compliance;
- maximum speed and/or acceleration;